



**DÜMPPTENER
BÜRGERVEIN
Mithilfe der Gemeinde
R
TEN**

Heft 1/07 · Sommer 2007



Wer kennt sich aus in Dümpten?

Der Bürgerverein braucht wieder einmal Ihre Mithilfe, liebe Leserinnen und Leser.

Besonders die älteren Mitbürgerinnen und Mitbürger dürften diesmal gefragt sein.

Wer kann uns sagen, bis wann in der evangelischen Kirche an der Oberheidstraße hinter dem Altar das Fenster bestanden hat? Oder, wann könnte das nebenstehende Foto entstanden sein?

Bitte schreiben Sie uns an die Adresse des Dümptener Bürgervereins (siehe Impressum).


In diesem Zusammenhang möchten wir noch einmal unseren Aufruf an Sie wiederholen, uns alte Fotografien, die in den 50er Jahren oder später entstanden sind, aus Ihrem Privatleben zukommen zu lassen.

Wir benötigen die Fotos für unseren nächsten „Dümptener Bilderbogen“. Wir garantieren Ihnen eine schnellstmögliche Rückgabe Ihrer Fotos.

Bitte schreiben Sie zu Ihrem Bild, wann und wo es gemacht wurde und wer/was darauf zu sehen ist. Für Ihre Bemühungen bedanken wir uns schon jetzt im Voraus.

Ein verlässlicher Finanzpartner.
Gut für den Aufbruch.
Gut für Mülheim an der Ruhr.



 Sparkasse
Mülheim an der Ruhr

Als größtes Mülheimer Kreditinstitut stehen wir unseren Kunden und den mittelständischen Unternehmen in Mülheim als leistungsstarker, regionaler Partner verlässlich zur Seite. Wir sind für Sie da! In allen Filialen oder unter:
www.sparkasse-muelheim-ruhr.de

Sommerparty auf dem Hof der Gatheschule: *Ein Feuerwerk der guten Laune*

Erstmals fand das Dümptener Sommerfest in diesem Jahr auf dem Schulhof an der Gathestraße in Unterdümpten statt. Die Veranstalter, der Dümptener Bürgerverein und die Werbegemeinschaft „wir im Königreich“ (WIK), hatten sich wieder eine ganze Menge Attraktionen ausgedacht, um den Besucherinnen und Besuchern des Stadtteilfestes ein buntes Programm- und Menü zu servieren. Von 12 bis 23 Uhr wurde ein wahres Feuerwerk der guten Laune abgebrannt.

Gleich nach der Eröffnung der Bürgerparty um Punkt 12 Uhr durch die Vorsitzenden des Dümptener Bürgervereins, Carsten Schmidt, und der Werbegemeinschaft WIK, Bernd Bellenbaum, begann auf der Showbühne ein umfangreiches und abwechslungsreiches Programm.

Gruppen der Dümptener Vereine zeigten ihr Können und wurden mit viel Beifall der zahlreichen Festbesucher bedacht. Thomas Straßmann, Moderator und Solosänger, heizte die Stimmung immer mehr an. Da konnte auch ein zwischenzeitlich kräftiger Gewitterschauer die gute Laune nicht mehr vertreiben.

Während sich die einen an den Ständen der Dümptener Geschäftsleute über neueste Trends informierten oder ihr Glück am Glücksrad der Sparkasse versuchten oder an den Trödelmarktständen nach einem Schnäppchen Ausschau hielten, versuchten die anderen an einem der drei Bierwagen ihren Durst zu löschen. Dicht umlagert war der erstmals vom Dümptener Bürgerverein betriebene Getränkestand.

Christian Meier, mit 2,50 Metern wohl der größte Mann auf dem Festplatz, zauberte derweil skurrile Figuren aus aufgeblasenen Luftballons für die kleinen Festtagsbesucher.

Gegen 15 Uhr dann ein weiterer Höhepunkt im Festtagsprogramm: Die Schlagersängerin Susan Kent erfreute die Zuhörerinnen und Zuhörer mit einer bunten Palette vom deutschsprachigen Schlager über Musical und Pop bis hin zum Rock à la Tina Turner. Die vielseitige Künstlerin fand hier so manchen neuen Fan. Und als Moderator Thomas Straßmann noch Marius Müller-Westernhagen imitierte, war auch das letzte Eis unter den Festbesuchern gebrochen.

Wie schon in den Vorjahren versetzten Bauchtanzformationen der Bauchtanzschule Mona Okon jung und alt in den Zauber von 1001 Nacht.

Einen besonderen Glanz setzte dann die Showband „Popmaschine“. Die Musiker und ihre Sängerin ließen die Stimmung bald überschwappen. Da wurde spontan mitgetanzt und mitgeklatscht, da wurde gesummt und mitgesungen, kurz, die gute Laune wollte schier kein Ende mehr nehmen.



Auch der jüngste Besucher des Festes freute sich über die Darbietungen auf der Bühne



AUTOHAUS EXTRA

Als Dümptener Autohaus und Dienstleister bieten wir Ihnen rund ums Auto an:

Neuwagenkauf

Mietwagen

Werkstattservice

Finanzdienstleistungen

Unfallinstandsetzung

Glasreparatur

Karosseriearbeiten

Vermessung

Autoreifen

Waschanlage

Gebrauchtwagenverkauf

Gebrauchtwagenankauf

Inspektion/Wartung

Versicherungsservice

Klimaservice

Glasersatz

Lackierungen

Spureinstellung

Zubehör

Autopflege

TÜV und ASU: Jeden Tag oder zu Ihrem Wunschtermin.

Unsere Dienstleistungen gelten selbstverständlich auch für andere Fahrzeugfabrikate.

Ihre Zufriedenheit ist unser oberstes Gebot.

NISSAN

Autohaus Extra GmbH

*Fritz-Thyssen-Straße 6
45475 Mülheim an der Ruhr
Telefon 02 08/9 96 64-0
Telefax 02 08/9 96 64-49*



CITROËN

Sommerfest II



Ausruhen und den Trubel ringsherum genießen gehörte auch zum Festplatzbesuch



Gut geschminkt ins Getümmel: Den Jüngsten machte es Spaß

BERND BELLENBAUM

ZEHNTWEG 205

TEL. 0208-74085-0

45475 MÜLHEIM AN DER RUHR

FAX 0208-7408555

E-mail: info@steuerberater-bellenbaum.de

Schreibwaren

Deutsche Post



PARTNER-FILIALE
Tel. 0208/4442757

Klinkhammer

Schreib-, Schul-, Bürobedarf
Geschenkartikel · Spielwaren · Fotokopien
Bestellung von Schul- und Fachbüchern

Denkhauser Höfe 109 · 45475 Mülheim an der Ruhr-Dümpten
Telefon (0208) 7409997 · Telefax (0208) 8470347

Dümptener Tor

Inhaberin: Pia Sündermann

Schildberg 41a · ☒ 45475 Mülheim an der Ruhr

☎ 0208/2998544 · Handy 0173/7773335

www.dtv1885.de/clubhaussch/

Kampermann & Söhne GmbH

Schädlingsbekämpfung · Holz- & Bautenschutz
Schwammsanierung · Geruchsbeseitigung
Taubenabwehr · Fachberatung auch vor Ort

Tel. 99 68 40

Fax 99 68 440 · 45475 Mülheim · Sellerbeckstraße 41

BERND BELLENBAUM

ZEHNTWEG 205

TEL. 0208 -74085-0

45475 MÜLHEIM AN DER RUHR

FAX 0208 -7408555

E-mail: info@steuerberater-bellenbaum.de

Schreibwaren

Deutsche Post



PARTNER-FILIALE
Tel. 0208/444 2757

Klinkhammer

Schreib-, Schul-, Bürobedarf
Geschenkartikel · Spielwaren · Fotokopien
Bestellung von Schul- und Fachbüchern

Denkhauser Höfe 109 · 45475 Mülheim an der Ruhr-Dümpten
Telefon (0208) 7409997 · Telefax (0208) 8470347

Dümptener Tor

Inhaberin: Pia Sündermann

Schildberg 41a · ☒ 45475 Mülheim an der Ruhr

☎ 0208/2998544 · Handy 0173/7773335

www.dtv1885.de/clubhaussch/

Kampermann & Söhne GmbH

Schädlingsbekämpfung · Holz- & Bautenschutz
Schwammsanierung · Geruchsbeseitigung
Taubenabwehr · Fachberatung auch vor Ort

Tel. 99 68 40

Fax 99 68 440 · 45475 Mülheim · Sellerbeckstraße 41

Sommerfest III

*Keine Angst vorm großen Mann.
Christian Meier (2,50 Meter),
formte aus Luftballons Figuren.*



Ein Püschchen in Ehren kann niemand verwehren

Feng Shui Beratung

Karta Melanie Weyers

Planen · Bauen · Wohnen

Entstören von Erdstrahlen, Wasseradern, Elektrosmog & Co.

Zehntweg 165

Tel. (0208) 4453828

45475 Mülheim an der Ruhr

Mobil (0172) 4306258

www.Feng-Shui-Muelheim-Ruhr.de

Praxis für Naturheilkunde & alternative Heilmethoden

Melanie Weyers

Heilpraktikerin

Zehntweg 165

Tel. (0208) 4453827

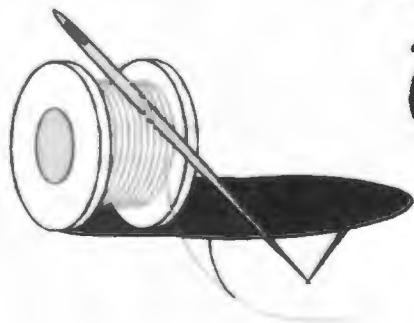
45475 Mülheim an der Ruhr

Mobil (0172) 4306258

www.Naturheilpraxis-Melanie-Weyers.de

Änderungsatelier

Pietschmann



Mühlenstraße 62

45473 Mülheim an der Ruhr

Tel. 0208/762429

Tel. privat 0208/750440

Öffnungszeiten: Montag geschlossen

Dienstag - Freitag von 8.00 – 18.00 Uhr · Samstag von 8.00 – 12.30 Uhr

Sommerfest IV



Gespannt wurde das Programm auf der Festtagsbühne verfolgt



Die „Girls Nation des DTV 1885 e.V.“ unter der Leitung von Steffi Schroth zeigte ihr Können

über
55 Jahre



Tersteegen

Seit drei Generationen im Dienste der Natur

Grabgestaltung
Grabpflege
Dauergrabpflege
über Treuhandstelle Köln

**DAUER
GRAB
PFLEGE**



02 08 / 76 67 72

www.tersteegen-dienstleistungen.de

E-Mail: tersteegen-dienstleistungen@t-online.de



Krankengymnastik- und Massagepraxis Dümpten

Anette Leimbach • Physiotherapeutin

Manuelle Lymphdrainage • Fußreflexzonenmassage

Termine nach Vereinbarung

Mellinghofer Str. 228 • 45475 Mülheim • Tel. 75 48 76 • Parkplatz auf dem Hof

Jörg Klees

- gardinen
- sonnenschutz
- teppichboden
- polsterarbeiten



RAUMAUSSTATTUNG
Jörg Klees • Meisterbetrieb

Mellinghofer Strasse 248
45475 Mülheim an der Ruhr
Tel. 0208-75 0179
Fax 0208-75 7129
eMail: JKRMH@t-online.de

Sommerfest V



Mit der Bauchtanzgruppe von Mona Okon wurde es orientalisch



Musik und Stimmung bis zum „bitteren Ende“: dafür sorgte die Gruppe „Popmaschine“



harmuth

Containerdienst GmbH



- Containerdienst von 1,3 – 40 m³
- Aktenvernichtung
- Altfenster-Recycling
- Industrie-Entsorgung
- Recycling-Baustoffe
- Altauto-Verwertung

Geitlingstr. 101 · 45472 Mülheim an der Ruhr · ☎ 02 08 / 99 32 90 · Fax 99 32 922



SEIT 1953
IHR SERVICEPARTNER

RADIO NIERHAUS

HiFi · TV · Video · Antennen · Kabelfernsehen
Sat-Anlagen · Betriebsfunk · Chekker · Autotelefon
Beschallungstechnik · Beratung · Verkauf · Service

Aktenstraße 263 · 45473 Mülheim an der Ruhr
Telefon (02 08) 76 60 50



Hermann Stolz

Inh. H. u. A. Stolz

Klempnerei · Installation · Gasheizungsanlagen
Zentralheizungs- und Lüftungsbau über 30 Jahre
Funk-Kundendienst **Ausstellungsraum**

Eppinghofer Straße 96 · 45468 Mülheim an der Ruhr
Telefon (02 08) 47 66 14 · Telefax (02 08) 47 02 50

Druckerei seit 1903



- ◆ **Offsetdruck**
- ◆ **Endlosdruck**
- ◆ **DTP-Satz**
- ◆ **CTP-Belichtung**

FRIEDRICH KOBLER NACHF.

INH. MANFRED AUS DEM KAHMEN

Auerstraße 31 · 45468 Mülheim an der Ruhr · ☎ (02 08) 47 11 72 · Fax 47 88 22
ISDN-Leo (02 08) 44 44 123 · mail@kobler-druck.de · www.kobler-druck.de

An alter Stelle in neuer Halterung: **Bürgerbaum grüßt wieder Gäste und Bürger**

Mit einem kleinen Fest bei Getränken und Ge grilltem wurde der Bürgerbaum des Dümptener Bürgervereins wieder an seinen Platz auf der Wiese Ecke Denkhauser Höfe und Oberheidstraße aufgestellt. So grüßt der mächtige Stamm mit seinen dreizehn Wappenschildern der Dümptener Vereine und Vereinigungen zwar an alt-gewohnter Stelle wieder die Dümptener Gäste und Bürger, allerdings in einer neuen Verankerung.

Das neue Stahlgestell, das tief in den Boden einbetoniert wurde, um dem gut 12 Meter hohen Stamm einen sicheren Halt zu geben, ist eine Gemeinschaftskonstruktion des Ingenieurbüros Schuckert und Klaus Schulte, wobei die Schuckert-Ingenieure für die Theorie, Klaus Schulte für die praktische Ausführung zuständig waren.

Der Bürgerverein erhofft sich von dem neuen Gestell eine sicherere Halterung des Schilderbaumes.

Bereits eine Woche vor der eigentlichen Baumaufstellung war ein „Probelauf“ gestartet worden. Hier wurde auch eine neue Technik zum In-die-Höhe-Hieven des Stammes ausprobiert. Musste bisher der Dümptener Landwirt und Bürgervereinsmitglied Heinz in der Beeck mit seinem umgebauten Trecker den mächtigen Stamm anheben, so bediente man sich in diesem Jahr erstmals einer Seilwinde.

Mit ihr wurde der Stamm mit den 13 Wappenschildern in die Höhe gezogen und mit dem Haltegestell verschraubt. Zusätzliche Haltestreben sollen dem Stamm einen weiteren Halt geben. Wie in jedem Jahr hatten sich auch diesmal wieder zahlreiche Bürgerinnen und Bürger zur Bürgerbaum-aufstellung eingefunden und die gelungene „Einstielung“ gebührend gefeiert.



Hebt an! Der mit 13 Schildern behangene Bürgerbaum wird per Seilwinde in die Höhe gezogen

Schildberg-Apotheke

Apothekerin Sabine Epe



Ärzte- und Apothekenhaus
Schildberg 19

45475 Mülheim an der Ruhr

Telefon (02 08) 7 10 41



HOTEL - RESTAURANT

Kämpgens-Hof

Denkhauser Höfe 46-54

45475 Mülheim-Dümpten

Telefon 02 08 / 99 69 69

Das Haus der Feiern und Empfänge!

Haben Sie etwas zu feiern?

Bei uns sind Sie in allerbesten Händen!

Buffets ab € 12,50

Unsere Küche bietet Ihnen alles:

*„Für den kleinen Appetit bis zum
exklusiven Festmenü“*

... auch mal nur für „Zwei“

Wir empfehlen uns für

Familienfeiern, Hochzeiten,

Polterabende, Tagungen etc.

Großer Parkplatz direkt am Haus.

• Partyservice •

- *Freibad*
(ab Mai für Jedermann geöffnet)
 - *Tennisanlage*
*(3 Hallen- und 5 Außenplätze,
frei zu mieten)*
 - *Partycenter*
Räume für „Ihre Party“
mit Theke und Musikanlage zu vermieten
*(auf Wunsch auch mit Getränken,
Speisen und Bedienung)*
 - *Hotel*
gemütliche Zimmer, voll ausgestattet
 - *Angeltisch*
täglich 8.00 Uhr und 12.00 Uhr Besatz
-

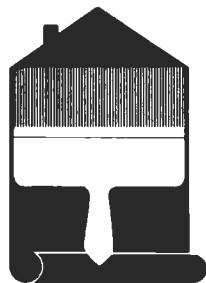
*Stolz grüßt der
mächtige Bürgerbaum
Gäste und Bürger*



Nach getaner Arbeit: Stärkung für den Vorstand

MALERBETRIEB LOEVENICH

INH. LUDGER HOFMANN · MALERMEISTER



- Moderne Maler- u. Tapezierarbeiten
- Wärmedämmung
- Fassadenanstrich
- Verglasung
- Bodenverlegung

Marktstraße 103 / Eingang Saarstr. · 46045 Oberhausen
Telefon (02 08) 211 53 · Telefax (02 08) 85 40 22

Attraktiver Senioren Service Kurt van Straalen



Mein Seniorenservice widmet Ihnen Aufmerksamkeit, wenn andere Mitmenschen keine Zeit mehr für Sie übrig haben.

Begleitung, Beratung, Betreuung und Hilfsbereitschaft im heutigen Alltag ist für mich selbstverständlich.

Ihr idealer Partner für die Aktivitäten des täglichen Lebens.

Machen Sie den ersten Schritt und rufen Sie mich an, die nachfolgenden Schritte können wir nach Absprache gemeinsam unternehmen!

Telefon: 0208 / 74 05 779

45475 Mülheim an der Ruhr, Bonnemannstr. 5, Mail: kvst@gmx.de

Aus dem Verein III



Auch einige Bürgerinnen und Bürger feierten mit



Eine Woche zuvor: „Probelauf“ am schmucklosen Objekt

Hans-Joachim

Meisterbetrieb

Kleinbrahm Informationstechnik

Radio- und Fernsehtechnik

Unterhaltungselektronik und Empfangstechnik

Kundendienst • ☎ (02 08) 75 50 35

Zehntweg 154 • 45475 Mülheim an der Ruhr



Blumenstübchen **SCHELLENBERG**

Blumen als Geschenk, sowie Dekorationen jeglicher Art

Sie finden uns unter der altgewohnten Adresse:

Heiermannstraße 10 • 45475 Mülheim an der Ruhr

Telefon 02 08/3 02 7166 oder 0171/4 90 8146

Fax 02 08/3 02 7167

Es freuen sich auf Ihren Besuch Ute & Anja Baumgarten

Anwaltskanzlei Cellar

Arbeitsrecht
Familienrecht
Verkehrsrecht
Vertragsrecht
Opfervertretung

Anna Cellar

Rechtsanwältin - OLG-

Fachanwältin für Arbeitsrecht

Fachanwältin für Familienrecht

Düsseldorfer Straße 171

45481 Mülheim an der Ruhr

(Parken hinter dem Haus)

Telefon 0208/3056-296

Fax 0208/3056-297

anwaltskanzlei@cellar.de

www.cellar.de

Bürozeiten: Mo.-Do. 8.30-12.30 Uhr

14.00-18.00 Uhr

Fr. 8.30-13.00 Uhr

Dumme Pinselei

Was kommt dabei heraus, wenn man Leuten einen Eimer Farbe und einen Pinsel in die Hand drückt und sie – ohne Einschaltung ihres Verstandes – Striche auf die Straße ziehen dürfen?

Die Antwort kann man zurzeit auf einigen Straßen in Dümpten betrachten. Geradezu abenteuerlich und gefährlich für Autofahrer muten die aufgepinselten Parktaschen an, die im Bereich Wenderfeld und der Kappenstraße auf die Fahrbahn aufgebracht wurden. So ist der Begegnungsverkehr zu einer richtigen Herausforderung für ambitionierte Rallyefahrer geworden. Gott sei Dank ignorieren ein Teil der Anwohner diesen Obrigkeitsblödsinn und parken ihre Fahrzeuge so ab, dass ein gefahrloses Befahren der Straßen noch möglich ist.





Friedhofsgärtnerei · Kranzbinderei · moderne Floristik

Blumenstube Jacobs

Meisterbetrieb

*Grabpflege und Grabgestaltung · Dauergrabpflege
Trauerfloristik und Dekorationen aller Art*

*Schildberg 5 · 45475 Mülheim an der Ruhr
Telefon/Telefax (02 08) 7 31 25*



Fleischerfachgeschäft
Imbiß + Partyservice

Rainer Frintrop

Schildberg 29
45475 Mülheim an der Ruhr
Telefon (02 08) 7 32 34

Wir liefern:

Kalte und warme Platten, auch an Sonn- und Feiertagen

Über 30 Jahre **Raum-Design Schulz**

Telefon 02 08 / 7 16 99 oder 75 97 16
Helenenstraße 69 - 45475 Mülheim (Ruhr)

Fachliche Bedienung - Eigenes Atelier
Dekorationen - Gardinen - Polsterei - Teppiche

Rolf Groß

Elektromeister

Telefon (02 08) 47 20 42

Service für:

- Elektro-Hausgeräte
 - Nachtstromspeicheranlagen
 - Elektroinstallationen
-

Jahreshauptversammlung 2007: *Kein großer Erfolg beim Lärmschutz an der A 40*

Positives und weniger Positives hatte der Vorsitzende des Dümptener Bürgervereins, Carsten Schmidt, bei der diesjährigen Jahreshauptversammlung im Saal des evangelischen Gemeindehauses an der Oberheidstraße den rund 75 erschienenen Mitgliedern zu berichten.

Bei der Planung zum Stadtjubiläum z.B. konnte sich der Bürgerverein konstruktiv beteiligen. So habe man an mehreren Sitzungen teilgenommen und mehrere Ideen eingebracht. Positiv bewertete Schmidt auch die Einigung mit der WIK, das Sommerfest im jährlichen Wechsel zwischen den Schulhöfen an der Gathestraße und der Borbecker Straße stattfinden zu lassen.

Auch in mehreren Terminen mit der Stadtverwaltung und politischen Mandatsträgern konnten Dümptener Belange diskutiert und Gedankenanstöße gegeben werden.

Weniger positiv für Mülheims nördlichen Stadtteil verliefen die Verhandlungen zum Bau eines Lärmschutzwalles an der A 40. Messungen hätten keine übergroßen Lärmelastigungen ergeben, so der DBV-Vorsitzende. Von daher könne erst mit dem achtspurigen Ausbau der A 40 mit der Errichtung eines Lärmschutzwalles gerechnet werden. Ohne Erfolg zeigten sich bisher auch die Verhandlungen mit der katholischen Kirche und der Stadt zur Erhaltung des Jugendheimes „Der springende Punkt“ St. Barbara (siehe hierzu auch gesonderten Bericht in diesem Heft). Es sollen aber noch weitere Gespräche folgen, bei denen sich der Dümptener Bürgerverein auch weiterhin für den Erhalt der Jugendeinrichtung einsetzen werde.



Barbara
APOTHEKE



Aktienstr. 277



SCHLOSS APOTHEKE

Schloßstr. 4-6



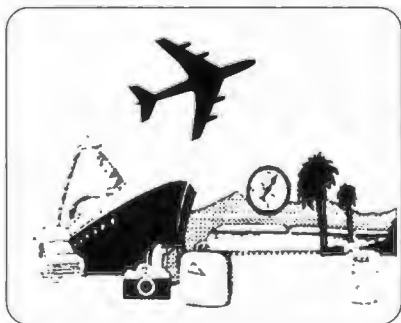
Apotheke
am Kirchplatz

Auf dem Bruch 106

Gesund Leben in Mülheim



Jahre in Dümpten



Reisebüro
M. Hovestadt

Flug-, Schiffs-, Bahn-,
Bus- und Club-Reisen

Denkhauser Höfe 159 · 45475 Mülheim an der Ruhr
Telefon (0208) 99 59 06 · Telefax (0208) 99 59 08

Belebt, zum 2.

Erinnern Sie sich noch? Da war doch in unserem Vereinsheftchen vor längerer Zeit mal von „beleben“ die Rede. „Beleben“ was?

Na, den sogenannten „Geigerplatz“, Kreuzung Denkhäuser Höfe / Oberheidstraße, der Platz vor Textilien Bruck. Das Geschäft gibt's nicht mehr. Weiß ich doch. Traditionell heißt das so bei unser Omma. Traditionen sind etwas, woran man sich festhalten kann. In diesen unseren Zeiten wichtig und wertvoll.

Jetzt ist da ein „Kiosk“ mit Stehcafé und einem Schuhreparateur (und das ist auch gut so).

Da wo ich groß geworden bin, gab's auch einen Kiosk. „Bude“ genannt. Das hörte sich bodenständiger an. Etwa so: „Ich geh ma eehm anne Bude, für'n Groschen Klümmkes holen“. Kiosk war was für Gelehrte.

Jedenfalls gibt es hier jetzt grüne Nudeln, selbst um 21:45 Uhr MEZ und MESZ. Ist ja auch wichtig für das mediterrane Mittagessen am nächsten Tag. Natürlich gibt es auch jede Menge traditionelle Verkaufsschlager, wie z.B. Zeitungen, Zeitschriften, Schnürsenkel, Bier und andere Getränke in Flaschen, harte und weiche und welche, die dazwischen liegen.

Die liegen dann nachher so rum, die Flaschen, harte, weiche und die von dazwischen. Etwa in ihrer ganzen Schönheit oder aber total zerbröseln, was Schuhsohlen und Autoreifen nicht so gut bekommt. Ungefährlicher, wenn auch nicht wirklich toll, ist dann ja wohl Binderfarbe, die jemand im Überschwang der Gefühle und, wie sollte es anders sein, in Unkenntnis der städtischen Sperrmüll- und Abfallverordnung zum Sperrmüll getan hat. Vollkommen richtig, die Farbe in der Gegend verteilen zu lassen. Das macht Oberdümpfen farbiger. Die aus Unterdümpfen sind dann neidisch.

Wenn man was kauft, egal wo, wird es oft in Papiertüten verpackt, die man, so man sich den Inhalt schon einverleibt hat, trefflich dem Wind als Spielzeug übergeben kann. Bei der bei uns vorherrschenden Windrichtung von etwa 240° (nach der 360°-Skala), einem Nebenmaximum im Nordosten (Winter) und einer mittleren jährlichen Wind-

geschwindigkeit von etwa 3 bis 4 m/s, landen dann diese Hinterlassenschaften als farbige Tupfer auf der grünen Wiese und im gemauerten Halbrund der Geigerumrandung, etwa in 28 bis 42 cm Höhe in den Sträuchern an der Straße und auch vor dem Kiosk und vor dem Friseur und vor der Sonnenbude und vor der Versicherungsgesellschaft und immer weiter und weiter....

Bei der Gelegenheit: Mir ist erst in den letzten Wochen so richtig klar geworden, warum wir Straßenreinigungsgebühren bezahlen müssen. Außer: die Hinterlieger, oder wie war das?

Oder: wenn keiner da wäre der alles dreckig macht, wäre die Kehrmaschine nicht nötig und wir bräuchten nix zu berappen. Sie haben Recht, das ist Blödsinn.

Weiter im Text: Schwere Sachen, wie die oben erwähnten Flaschen bleiben auch oft versteckt unter den Büschen liegen, neben allerlei Verpackungen der unterschiedlichsten „Snacks“. Unvermeidlich sind auch die vielen Schachteln, die nach Abenteuer und Freiheit riechen und doch vom Tod künden (schriftlich). Die dazugehörigen Kippen liegen natürlich auch dabei (und überall), vor allem an der Bahnsteigkante. Das ist wiederum gut für die Straßenreinigungsmaschine.

Wussten Sie, dass das Wort Kiosk aus dem persischen kommt (ein anderer Verlag sagt, das käme aus dem Türkischen)? Es bedeutet gemäß Duden: „Verkaufshäuschen“ oder auch „orientalisches Gartenhaus“.

Ich hatte jetzt mal eine Dose zarter türkischer (nicht persischer) Geflügelwürstchen in meinem Eden-ähnlichen Vorgarten, dazu etwas abgelagerte Cola und deutschen Magenschnaps in kleineren Behältnissen. Natürlich nicht volle, sondern mindestens zu 4 Fünftel geleerte.

Multikulti. Gefunden. Gelebt.

Ach ja: Pfandflaschen werden konfisziert.

Der Ablaufplan des Konfirmationsgottesdienstes 2007 in der evangelischen Kirche ist mir auch bekannt bzw. zugegangen. Auf dem gleichen Weg wie die Würstchen.

Zurück zu unserer Wiese: Die vielen tierischen Hinterlassenschaften, von einigen Zeitgenossen etwas martialisch als „Granaten“ bezeichnet, sind natürlich auch noch da. Falls Sie mal reingetreten haben, was ja vorkommen soll, weil Sie gerade

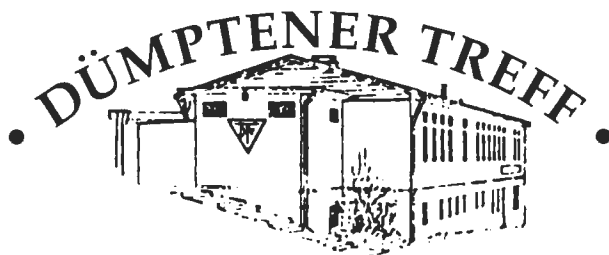
Blumen *Elsner*

Friedhofsgärtnerei
Fleurop-Kranzbinderei
Dekorationen

Die
Blumen-
Spezialisten

Talstraße 6
45475 Mülheim-Dümpten
☎ (02 08) 7 32 95

Gärtner & Floristen



GASTSTÄTTE »DÜMPTENER TREFF«

Nikolaus-Ehlen-Straße 20 (im Vereinsheim DTV 1885 e.V.)

Hier erwartet Sie gepflegte Gastlichkeit in gemütlicher Atmosphäre,
z.B. für kleinere Gesellschaften (oder auch zu Zweit)
in unserem Kaminzimmer.

Unser Saal bietet Platz für Gesellschaften bis zu 100 Personen.
Auch Speisen außer Haus.

Auf Ihren Besuch freut sich

WOLFRAM KRÄMER • TELEFON (02 08) 75 06 07

med. Fußpflege & Kosmetik **Jutta Baumgarten**



Termine nur nach Vereinbarung!

Denkhauser Höfe 134
45475 Mülheim-Dümpten
Telefon (02 08) 75 91 84

nicht aufgepasst haben, nehmen Sie einfach ein frei herumliegendes, möglichst unbenutztes Papier von der Wiese oder aus dem nächsten Busch, reinigen sich damit die Schuhe und pfeffern alles mit Schwung in die Gegend, damit der Gesamteindruck nicht verloren geht oder sonst wie verhunzt wird. Vielleicht sollten Sie vorher im Kiosk nachfragen, ob Handschuhe im Angebot sind (Achtung: Kiosk, Marktücke).

Wenn der Tag sich neigt, kommt ja bekanntlich „Johnny W.“, sagt uns die Werbung. Schon mal, dass die billigeren Brüder von „Johnny W.“ zusammen mit den beliebten Mixgetränken dann unter den Sitzbänken oder malerisch auf der Gesamtfläche der Haltestellen des Mülheimer ÖPNVs im Bereich des alten Friedhofes und gegenüber der evangelischen Kirche zu stehen oder zu liegen kommen. Neben den in der Gosse befindlichen Abenteuer- und Freiheit-Hinterlassenschaften (siehe oben) wird der schon erwähnte Gesamteindruck zum Gesamtkunstwerk.

Straßenbahnen, Busse und der sogenannte Individualverkehr übernehmen den Part des Zufallsgenerators: sie verteilen mit dem mehr oder weniger kräftigen Fahrtwind im Bereich der Haltestelle alles was nicht niet- und nagelfest ist.

Kaugummi fliegt allerdings nicht, datt pappt. Und zwar erst unter der Schuhsohle und dann, wenn man Glück hat, auf den Gehwegplatten. Ich habe nicht gewusst, dass es soviel Kaugummi auf so einer vergleichsweise kleinen Fläche geben kann. Betretenes. Wahrscheinlich handelte es sich um Ware mit einem schlechten Beigeschmack, vielleicht gammelig, denn sonst hätte es der Kaugummikauer doch nicht auf den Boden gespuckt.

Nehme ich an. Für alles gibt es ja die städtischen Abfalleimer, denkt man sich so. Weit gefehlt (auch im Sinne von: daneben geworfen).

Kommen wir mal zum Anfang zurück. Die Gegend um den Geiger und die Haltestelle der Straßenbahn ist jetzt schön belebt. Man kann abends bis kurz vor Mitternacht noch ohne zusätzliche GEZ-Gebühren bei fast jedem Wetter (außer bei Kyrill-ähnlichen Stürmen, da hören Sie nur den Wind) die neuesten musikalischen Ergüsse mit bis zu 165 bpm (s.u.) genießen, die auf Grund ihrer

Lautstärke die Umstehenden dazu veranlassen, selbige noch zu übertönen. Man versteht sich ja sonst nicht. Erst recht nicht, wenn dann noch das Geräusch von Motorrollermotoren hinzukommt. Wenn ich dann so im Bettchen liege, und es startet mal wieder jemand zu einer Tour um die Insel, denke ich immer, wieso schaltet die Knalltüte nicht einen Gang höher, damit die ungeheuer hohe Drehzahl, die mir suggeriert, der Motor fällt gleich auseinander, verringert wird. Aber das ist wohl nicht vorgesehen. Ich kenn' mich da nicht aus.

Manchmal kommt auch einer mit seinem Auto vorbei, der dann brav anhält, entweder bei roter Ampel oder nur so um dann, bei wummernden Basstönen, die dazu dienen, die Autoscheiben von innen nach außen zu drücken, damit sie nicht auf die Sitzplätze fallen und jemandem wehtun, alle Umstehenden herzlichst zu begrüßen.

Wer's nicht weiß: „bpm“ bedeutet „beats per minute“, also Schläge je Minute, auf's Ohr.

Ich höre jetzt auf, sonst werde ich noch als Querulant (lat.: Nörgler) bezeichnet. Ist ja auch nicht so wichtig, wenn die nach Getränkegenuss notwendig werdende Notdurft hinter unserer oder auch anderer Leute Hecke verrichtet wird. Feste Teile nicht ausgenommen.

Aber dafür hat der liebe Gott ja zur Freude des RWE (Besitzer vom RWW) den Wasserschlauch erfunden. Oder etwa nicht?

Es gab ja mal den Vorschlag den „Geigerplatz“ zu pflastern. Langsam bin ich der Überzeugung, dass das auch Vorteile hat. Vor allem für die Kehrmaschine und für die Kaugummis.

Zum Schluss aber doch noch eins:

Ich kenne einen Mülheimer Landwirt, der hatte eine Schweinezucht, die sich, auf Grund neuer EU-Richtlinien, für ihn leider nicht mehr lohnte.

Die Tiere lebten in einem Stall, der einen sehr untypischen (?), sauberen Eindruck machte und trotzdem die gleiche Bezeichnung hatte, wie unser Geigerplatz heute: Schweinestall.

Hartmut Kraatz

familien zentrum

EVANGELISCHER
KINDERGARTEN
»KUNTERBUNT«

Suchen Sie Menschen, mit denen Sie sich austauschen können?

Freuen Sie sich über Unterstützung in verschiedenen Lebenslagen?

Dann sind Sie bei uns richtig!


Seit Anfang 2006 ermöglicht uns das Land NRW, unsere Kindertageseinrichtung zum Familienzentrum zu erweitern. Aus unserer Verantwortung als evangelische Kirchengemeinde haben wir diese Initiative aufgegriffen. Wir möchten durch unsere Arbeit die Liebe Gottes erfahrbar machen.

Wenn Sie zu uns kommen, finden Sie ein umfangreiches Angebot, das wir mit unseren Kooperationspartnern für Sie bereithalten.

Diese Angebote umspannen Kirchenjahresfeste, Treffs für Jung und Alt, Eltern-Kind-Gruppen und auch Unterstützung in Erziehungs- und Lebensfragen.

Bei konkreten Fragen sprechen Sie uns bitte an. Wir freuen uns auf Sie.

Herzlich willkommen
in unserem Familienzentrum



Ich habe mich
um Rat zu fr
Be

er Spielgruppe haben wir
unde gefunden.

Kirchengemeinde



travt,
1.

Stützstellen



Man lernt nie aus.

Familienbildung

Mein Kind ist hier gut betreut. Ich kann
wieder berufstätig werden.

Vereinbarkeit Familie und Beruf



Fischers Fritze fischt frische Fische.

Sprachförderung

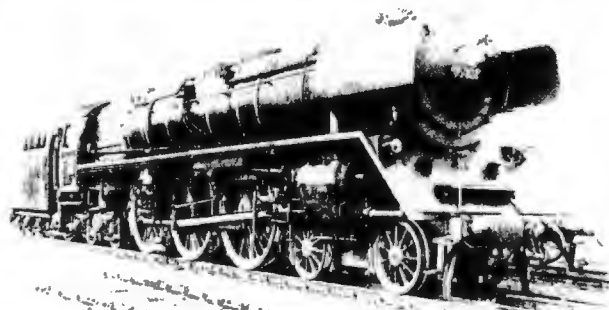


Wie gut, ich weiß jetzt,
wie Börek schmeckt.

Interkulturelles Lernen



ter Meer



Wir machen Ihnen Dampf!

Modelleisenbahn & Spielwaren

Mellinghofer Straße 269 · 45475 Mülheim an der Ruhr

Telefon (02 08) 99 56 79 · Fax (02 08) 99 56 80

KRONEN



APOTHEKE

APOTHEKER HANNU UWE KRATZ

MELLINGHOFER STRASSE 273

45475 MÜLHEIM AN DER RUHR

TELEFON (02 08) 9 95 72 12

TELEFAX (02 08) 9 95 72 13

www.kronen-apotheke-mh.de

SEIT 1905 in > UNSEREM DÜMPTEN <

9. September ist Tag des offenen Denkmals

Ein Denkmal für Dümpten

Der bundesweite „Tag des offenen Denkmals“ widmet sich im Jahr 2007 den „Orten der inneren Einkehr und des Gebets“. Historische Sakralbauten ist das Thema. Sieben Kirchen aus Mülheim öffnen am 9. September ihre Türen. Mit dabei: die evangelische Kirche an der Oberheidstraße.

Die evangelische Kirchengemeinde Dümpten hat für den Denkmalstag ein buntes Programm zusammengestellt. Es beginnt um 10 Uhr mit einem Gottesdienst anno 1892, dem Einweihungsjahr der Kirche. Auf dem Programm stehen u. a. eine Kirchenführung unter dem Titel „Warum die Orgeln früher geschlagen und getreten wurden“, es erklingt am Nachmittag romantische Orgelmusik aus der Zeit der Grundsteinlegung, Auf Schautafeln wird die Geschichte der Kirche gezeigt. Ferner sind eine Turmbesteigung sowie der Verkauf von Geschenkartikeln mit Abbildungen der Kirche geplant.

Natürlich ist auch für das leibliche Wohl gesorgt, unter anderem auch ein Weinkeller im Kirchenkeller. Das genaue Programm ist in den Schaukästen an der evangelischen Kirche, Oberheidstraße, ausgehängt.

Bild oben:

Die evangelische Kirche Dümpten um 1900. Stolz der Gemeinde war der hohe spitze Kirchturm, der weithin sichtbar war.

Bild unten:

Die Kirche heute. Bereits 1922 musste der schlanke Kirchturm wegen Bauauffälligkeit abgerissen und durch den Turm mit Walmdach ersetzt werden. Alte Dümptener meinten dazu: „dat òs en Schüüren-daak awer ke-ine Kirktoon“ (das ist ein Scheunendach, aber kein Kirchturm).





Auf Nummer
Sicher in den
Urlaub !

 **TUI TRAVEL** *Star*

Damit Sie im Urlaub am Strand Ihrer Träume landen, empfehlen wir Ihnen einen Zwischenstopp im TUI TRAVELStar-Reisebüro.

Wir bieten Ihnen alle namhaften Reiseveranstalter und Fluggesellschaften.

Und zur umfassenden Beratung gehört auch ein Preis-Vergleich-Programm. Ungemein beruhigend.

TUI TRAVELStar - Urlaub unter einem guten Stern.

TUI TRAVELStar Reisebüro Marion Spree

Denkhauser Höfe 196 · 45475 Mülheim

Telefon 0208/757606 · Fax 0208/757607

www.reisebuero-spree.de

KOS – sonniger Badespaß in Griechenland!

Kos - eine der zauberhaften Badeinseln des Dodekanes: Malerische Dörfer, meist lange, flach abfallende Sandstrände, klares Wasser sowie fruchtbare Täler ergeben das Bild dieser Insel. Aufgrund der flachen Strände ist die Insel für Familien mit Kindern gut geeignet und gleichzeitig auch beliebt bei Wassersportlern. Gut erhaltene Sehenswürdigkeiten machen sie aber auch für Kultur – Interessierte zum beliebten Urlaubsziel.

Man nennt sie auch die „Fahrrad – Insel“, denn zahlreiche Vermietstationen und teilweise separate Fahrradwege bieten genügend Möglichkeiten, die Insel mit dem Rad zu erkunden.

Der so genannte Meltimi – Wind macht Kos zu einem idealen Revier für Surfer. Geeignete Orte für Wassersportler sind beispielsweise Marmari, Mastichari und Kardamena.

In Marmari ist Overschmidt vertreten mit einem Angebot für Windsurfer und Segler.

Kardamena selbst verfügt über eine Tauchschule und ca. 15 km außerhalb liegt der Robinson Club Daidalos mit einem umfangreichen Angebot für Wassersportfans: 70 Surfboards, Naish-Riggs und 10 Hobie-Cat-Katamarane stehen den Gästen zur Verfügung.

Elf Strände auf Kos wurden 2006 mit der „blauen Flagge“ für ihre gute Meerwasserqualität ausgezeichnet.

Die Hauptstadt Kos – Stadt bietet neben einem ausgeprägten Nachtleben eine Vielzahl von Sehenswürdigkeiten: Z.B.

die Agora (antiker Marktplatz), die Platane des Hippokrates (unter welcher er gelehrt haben soll), die Embros Therme (ein Thermalbad auf rustikale Art) und das Asklepieon (antikes Sanatorium und Heilstätte sowie Medizinschule).

Zur Inselhauptstadt gehört auch die Hafensperrmauer mit zahlreichen Tavernen, Restaurants und Cafés. Kos - Stadt ist gleichzeitig auch Ausgangspunkt für Schiffsverbindungen nach Patmos, Samos, Rhodos etc.

Sehenswert ist auch die alte Saline (Alyki) in der Nähe von Tigaki, ein Wasser – und Naturschutzgebiet, in dem viele verschiedene Wasservögel ihren Lebensraum gefunden haben, z.B. Flamingos.

Wenn man in der Nähe von Kos – Stadt, aber nicht unmittelbar dort seinen Urlaub verbringen möchte, ist man in Psalidi – einer ruhigen Küstenregion mit Sand/Kiesstränden gut aufgehoben.

Eine Hotелеmpfehlung für den anspruchsvollen Gast ist das „5-Sterne-Hotel“ Grecotel Kos Imperial Thalasso, direkt am Strand mit umfangreichem Sport – und Wellness – Angebot.

Wer es lieber etwas familiärer und rustikaler mag, für den ist das Hotel Palladium in Marmari, welches von der Besitzerfamilie geführt wird, eine gute Adresse!

Beliebte Ausflugsziele von Kos sind Bodrum (die „Perle Kleinasiens“ in der Türkei),

Kalymnos (die Insel der Schwammtaucher) und die Vulkaninsel Nissiros – um nur einige Beispiele zu nennen.

Und ansonsten: Genießen Sie einfach die Sonne des Mittelmeeres und die griechische Gastfreundschaft!

Landsmann  Parkett

*Beste Beratung -
Riesen Auswahl*

*Schulthenhofstraße 31 · Tel. 02 08-7 40 77-40
Meisterbetrieb in 45475 Mülheim an der Ruhr
am Media Markt in MH-Dümpten*

Heizöl SPREE

Heizöl • Additive • Tankschutz

HANS WILLI SPREE

Inh. Wolfgang Spree

Froschheide 32

45475 Mülheim an der Ruhr

Telefon (02 08) 7 24 17

Telefax (02 08) 3 75 75 89

E-Mail: info@heizoel-spree.de

www.heizoel-spree.de

Reisebericht II



Bestattungen - Überführungen

M. Müller

Mülheim-Dümpten, Nordstraße 78
Mülheim-Stadtmitte, Teinerstraße 44
(am ev. Krankenhaus)

*Ganz gleich, in welchem Stadtteil oder Vorort
Sie wohnen, wir bedienen Sie zuverlässig, taktvoll,
preiswert und stehen Ihnen mit fachkundiger
Beratung und Hilfe jederzeit zur Verfügung.*

Auf Wunsch Hausbesuch

Ruf 76 11 50 Tag + Nacht

Alles für den Garten



Dümpptener Pflanzenhof

**Riesenauswahl an Beet- und Balkonpflanzen aus eigenen Kulturen,
Torf und Obstgehölz, Bäumen, Sträuchern, Stauden, Rosen, Dünger
Große Topf- und Schnittblumen-Abteilung**

***Wir übernehmen Planung, Gestaltung und Ausführung
von Gartenanlagen sowie Pflasterarbeiten.***

**Mellinghofer Straße 275 · 46047 Oberhausen
Grenze Oberhausen/Mülheim**

**Telefon 87 34 51
Telefax 87 99 77**

Dümptener Bürgerverein erhöht den Mitgliedsbeitrag

Ab 1. Januar 2008 müssen die 550 Mitglieder des Dümptener Bürgervereins 2,50 Euro im Jahr mehr berappen. Die Mitgliederversammlung beschloss einstimmig die Beitragsanhebung von bisher 6,00 Euro im Jahr auf 8,50 Euro ab 2008.

„Preissteigerungen sind auch an uns nicht spurlos vorübergegangen“, begründeten der Vereinsvorsitzende Carsten Schmidt und Schatzmeister Klaus Schulte die monatliche Beitragserhöhung von 0,50 Euro auf 0,70 Euro. „Wir liegen damit immer noch weit unter den Beiträgen anderer Vereinigungen, z.B. der Sportvereine in unserem Stadtteil“, ergänzte Schmidt.

Zwar rechnet der Bürgerverein damit, dass wegen der Beitragserhöhung das eine oder andere Mitglied seine Mitgliedschaft kündigen wird, doch sollten diese Austritte sich in Grenzen halten. Einigen Mitgliedern ging die Erhöhung sogar noch nicht weit genug: Sie forderten eine Anhebung auf 10 Euro im Jahr. „Damit wären wir an eine magische Grenze gegangen, die unsere Mitglieder überdurchschnittlich erschreckt hätte. Das wollten wir mit der moderaten Anhebung vermeiden“, so der Vereinsvorsitzende. Der Mitgliedsbeitrag des Dümptener Bürgervereins war mit 6,00 Euro (bzw. 12,00 DM) rund 20 Jahre stabil geblieben. Der Bürgerverein unterstützt mit dem Geld das Dümptener Sommerfest sowie Sportvereine, Kindergärten und Kirchengemeinden im Stadtteil Dümpften. Außerdem gibt er zweimal jährlich die Vereinszeitschrift „Unser Dümpften“ heraus und in loser Folge den „Dümptener Bilderbogen“.



Spannung beim Vereinsvorsitzenden: Ob die Mitglieder der Beitragserhöhung zustimmen?

Der Dümptener Bauernhof...

Mehr als nur Erdbeeren !!!

Und das kann unser Familienbetrieb auch noch:

Leckere Kartoffeln
Kräftiges Bauernbrot
Schmackhafter Kuchen



Blumen
Obst und Gemüse
Geschenkartikel

...und vieles mehr...
Wir freuen uns auf Sie!

Familie in der Beeck - Bonnemannstr.66 - 45475 Mülheim

Öffnungszeiten:

Fr. 13:00 Uhr bis 18:30 Uhr

Sa. 9:00 Uhr bis 13:00 Uhr

aus Richtung Oberhausen

aus Richtung Duisburg

A40

METRO

Düml

L4

aus Richtung Essen

Jenny

Tamaris®

rieker

**DER WEG,
DER SICH IN
BARER MÜNZE
AUSZAHLT!**

MEDIA MARKT

Marmesmannallee

Moltkekamp

ALDI

Schultenhofstraße

Galk

Schlatholt 

SCHUHMARKT

Nur barfuß ist günstiger.

**MÜLHEIM-DÜMPTEN
SCHULTENHOFSTR. 15**

Jugendparlament für Mülheim an der Ruhr

Mit großer Freude haben wir vom Dümptener Bürgerverein zur Kenntnis genommen, dass man unserem Vorschlag aus dem Jahre 2002 gefolgt ist und für Mülheim an der Ruhr ein Jugendparlament eingerichtet hat.

Zur Vorgeschichte:

2001 hat der Vorstand unseres Vereins sich mit dem Thema Stadtmarketing ausführlich beschäftigt und über mehrere Monate Fragebögen zu den unterschiedlichsten Themen verteilt und ausfüllen lassen. Hierbei reichte das Spektrum von dem Sicherheitsempfinden in unserem Stadtteil, bis hin zu den Wünschen und Bedürfnissen unserer hier lebenden Jugendlichen.

Nach Auswertung mehrerer tausend Fragebögen war das Zeugnis, welches uns die Jugendlichen für unseren Stadtteil ausstellten, ernüchternd und geradezu niederschmetternd.

Von unverstanden bis hin zu mangelnden Freizeitangeboten und zu wenig Einflussnahme auf die Politik reichten die Antworten.

Konsequenter Weise beschäftigten wir uns mit den Antworten und führten Er-

hebungen in den zahlreichen Gemeinden durch, wo es bereits seit Jahren Jugendparlamente gab und die sich (unserer Meinung nach) positiv in ihr Gemeinwesen einbrachten (Witten/Issum/Hattingen und Gemeinden in Süddeutschland).

Überhaupt war für den gesamten Vorstand des Bürgervereins klar, dass Stadtteilarbeit, Gestaltung eines Gemeinwesens, nur mit den Jugendlichen und nicht gegen sie zu machen ist.

Zu Beginn des Jahres 2002 wurden von uns alle Entscheidungsträger aus Politik und Gesellschaft mit konkreten Vorschlägen angeschrieben. Dies geschah mit der Überzeugung, dass mit der Schaffung eines Jugendparlamentes der richtige Schritt gegen Politik- und Gesellschaftsverdrossenheit getan wird. Leider kam es in diesem Jahr noch zu keiner Umsetzung unserer Idee. Die Bedenkensträger waren fast alle gegen ein solches Vorhaben.

Umso mehr hat es uns jetzt gefreut, dass unsere Initiative, die damals vom Bürgerverein und WIK initiiert wurde, jetzt umgesetzt wird.

Dafür sei hier noch einmal allen Entscheidungsträgern gedankt.

Heinz Sprenger

Der *WEISSE RING* kann Opfern helfen durch:

- menschlichen Beistand und persönliche Betreuung nach der Straftat
- Hilfestellung im Umgang mit Behörden
- Begleitung zu Gerichtsterminen
- Vermittlung von Hilfen anderer Organisationen
- Unterstützung bei materiellen Notlagen in Zusammenhang mit der Straftat, u.a. durch:
Beratungsscheck für kostenlose Erstberatung bei frei gewähltem Rechtsanwalt
Übernahme weiterer Anwaltskosten
- finanzielle Zuwendungen zur Überbrückung der Tatfolgen



Gemeinnütziger Verein zur Unterstützung von
Kriminalitätsoffern und zur Verhütung von Straftaten e.V.

Spendenkonto 34 34 34

Deutsche Bank Mainz (BLZ 550 700 40)

Ihre Außenstelle:

Gerd König

Hingbergstraße 123

45470 Mülheim an der Ruhr

Tel.: 3 66 44

hier erhalten Sie weitere Auskünfte
können Sie Spenden abgeben
können Sie Mitglied werden

DÜMPTENER BÜRGERVEREIN e.V.
Postfach 100423 · 45404 Mülheim an der Ruhr

Beitrittserklärung

Datum und Unterschrift

Ermächtigung zum Einzug des Jahresbeitrages

Hiermit ermächtige(n) ich (wir) den **DÜMPTENER BÜRGERVEREIN e.V.**,
Mülheim an der Ruhr, widerruflich den jeweilig fälligen Jahresbeitrag in Höhe
von zur Zeit 8,50 €uro

Vor-und Zuname

zu Lasten meines (unseres)

bei

einzuziehen.

Wenn mein (unser) Konto die erforderliche Deckung nicht aufweist, besteht
seitens des Geldinstitutes keine Verpflichtung zur Einlösung.

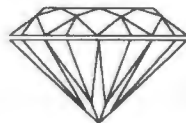




Uhren **Matz** Schmuck

Meisterbetrieb seit 1956

– Eigene Werkstatt –



- Service für Uhren und Schmuck
- Goldschmiede - Reparaturen, Anfertigungen
- Reparaturen aller Marken-uhren, Groß- u. Antikuhren
- Deutsche und Schweizer Markenuhren
- Schmuck, Edelsteine, Perlen, Diamanten

Mellinghofer Straße 251 · 45475 Mülheim-Dümpten
Telefon (02 08) 7 20 75 · Telefax (02 08) 7 20 57

Ecke Heifeskamp **P** Kundenparkplatz

Mo / Di / Do / Fr von 9.30 – 13.00 Uhr und 15.00 – 18.30 Uhr
Mi + Sa von 9.30 – 13.00 Uhr · Termine nach Vereinbarung möglich!

Betreuung auch in Niederländisch.

Gert Thomas
Rechtsanwalt

Friedrich-Ebert-Straße 8
D-45468 Mülheim/Ruhr
Telefon: 02 08 / 3 01 56 25
Telefax: 02 08 / 3 01 56 26
Mobil: 01 72 / 2 55 74 01
anwaltsbuero@gert-thomas.de
www.gert-thomas.de



Lieber DümptenerInnen

Leider haben die Kürzungen des Bistums unsere Einrichtung voll erwischt.

Seit Anfang dieses Jahres bekommt unser Kinder- und Jugendzentrum keine Zuschüsse des Bistums mehr. Konkret für die Arbeit in unserem Haus bedeutet es, dass die Stelle einer pädagogischen Fachkraft gestrichen werden musste. Somit arbeitet jetzt nur noch eine pädagogische Fachkraft im springenden Punkt. Daraufhin mussten die Öffnungszeiten gekürzt und auch die Angebote reduziert werden. Trotz der personellen Kürzung versuchen wir unser Programm so gut es geht aufrechtzuerhalten.

Die Gruppenangebote konnten glücklicherweise komplett von ehrenamtlichen MitarbeiterInnen aufgefangen werden. Wobei es mit der jetzigen Besetzung (eine hauptamtliche Kraft) nur sehr schwer möglich sein wird, wie gewohnt in den Ferien Freizeiten für Kinder und Jugendliche anzubieten. Die letzten vier Monate zeigen deutlich wie wichtig eine ausreichende personelle Besetzung ist. Es ist kaum leistbar das Kinder- und Jugendzentrum mit all den Aufgaben und Zielen aufrechtzuerhalten und zudem noch auf die Wünsche und Bedürfnisse der Kinder und Jugendlichen einzugehen und sie zu berücksichtigen. Die zwischenmenschlichen Beziehungen, persönlichen Gespräche und Beratungen sowie Elterngespräche leiden jetzt schon und werden in Zukunft nur noch sehr eingeschränkt und weniger spontan möglich sein. Gerade die Kinder bemängeln die Situationen, in denen oftmals die Zeit fehlt sich intensiver um sie zu kümmern oder man aus Spiel- und Gesprächssituationen gerissen wird, da gerade das Telefon schellt, es in einer

andere Ecke Streit gibt, jemand etwas ausleihen oder ein Getränk kaufen möchte, Eltern eine Information o.ä. haben wollen und, und, und. Dann ist es eine wahre Zerreißprobe. Für die Zukunft wird immer deutlicher, dass dieser Zustand nicht tragbar ist. Natürlich ist uns auch klar, dass es sich sehr schwierig gestaltet diese Situation zu ändern.

Daher sind wir umso erfreuter, dass unsere Gemeinde nun einen Förderverein für unser Kinder- und Jugendzentrum einrichten wird, um diese missliche Situation zu ändern und durch Spenden zu unterstützen.

Sollten Sie den Wunsch und die Möglichkeit haben die Arbeit mit den Kindern und Jugendlichen in Dümpten finanziell zu unterstützen, würden wir uns natürlich sehr freuen.

Empfänger: Förderverein
Der springende Punkt
St. Barbara

Geldinstitut: Volksbank Rhein-Ruhr
BLZ: 350 603 86
Konto-Nr.: 892 378 000 5

Außerdem gilt ein besonderer Dank dem Vorsitzenden des Dümptener Bürgervereins, Herrn Carsten Schmidt, der sich stets für unser Kinder- und Jugendzentrum einsetzt und unsere Probleme immer im Blick hat.

Nun aber noch ein wichtiger Hinweis!

Am Montag, den 13. August 2007 in der Zeit von 15.00 – 17.30 Uhr laden wir Sie und natürlich alle Kinder zu unserem alljährlichen Spielplatzfest im Wittkampbusch ein.

Ab diesem Jahr werden wir uns die Spielplatzpatenschaft mit der Offenen Ganztagsgrundschule (OGS) der Schildbergschule teilen.

Wir sind sehr dankbar für die Bereitschaft die Patenschaft mitzutragen und freuen uns auf die Zusammenarbeit.

Stefanie Rippin



Kahrges

Mellinghofer Straße 222 · Telefon (02 08) 7 04 92

Stets guter Service

Ihr

Versicherungsbüro

Sierold

Mellinghofer Straße 255 · 45475 Mülheim an der Ruhr
Telefon (02 08) 7 23 58 + 7 02 54 · Telefax (02 08) 75 44 74

Dümpten aktuell II

*Helfende Hände
sind
immer willkommen*



Viel Spaß hatten die Jugendlichen beim Parkfest



ECKELT

Inh. Klaus Eckelt

ORTHOPÄDIE-SCHUHMACHER-MEISTER
Lieferant aller Kassen und Behörden

Fuß-Orthopädie · Schuh-Service

Kaiserstraße 27
45468 MÜLHEIM AN DER RUHR
Telefon (02 08) 3 23 27 · Fax (02 08) 38 30 17



Blumen
Karin Ufnowski

MODERNE BLUMEN- UND KRANZBINDEREI
DEKORATIONEN ALLER ART

ZEHNTWEG 156 · 45475 MÜLHEIM AN DER RUHR
TELEFON (02 08) 7 05 11

Gegründet 1933

BESTATTUNGSINSTITUT

Tel. 02 08 / 7 12 10 · Fax 02 08 / 75 60 48

preiswert und zuverlässig

24 Stunden am Tag, 365 Tage im Jahr dienstbereit.

Übernahme aller Formalitäten

Erd-, Feuer und Seebestattungen

Überführungen im In- und Ausland

Vorsorgeverträge

Hauseigener Aufbahrungsraum

Mitglied des deutschen Bestatterverbandes e.V.

R Ö H R I C H T

Schildberg 32 · 45475 Mülheim an der Ruhr

De Chescheechte vam Bloomenpott un däm Bier

Wenn et en dinnem Leewe ömmer komplizierter wääd, wenn vierentwintich Stound am Daach nee chenuch ssinn, dann erinnere de-l an däm „Bloomenpott un dat Bier“.

Em Professor staund vöar sinne Philosophie-Klasse un hadde em paar Utensilien vöar ssich stoon. As de Ounerreech aang-fing, noam he ssich - oane wat te ssägge - en chroatem Bloomenpott un fingk an, dän met Golfbälle voll te stoppe.

He froochten sinne Studenten, op däm Pott nou voll wöar.

Söi deaden „Jou“ sägge.

Donoo noam däm Professor en Kistken met Kieselste-in un kippten de en däm Pott. He beweechten däm Pott em bettsche un de Ste-in rollden en de leeche Röm teesche de Golfbälle. Sinne Studenten frooch he no eens, op däm Pott nou voll wöar.

Söi stimmnden öm tu.

Däm Professor noam nou en Dösken met Ssaund un kippten den en däm Pott. Et woar widder ssoa, dat dä Ssaund widder dän fre-ien Roum utfülllden. He frooch noomool sinne Studenten, op däm Pott nou voll wöar.

Un de Studenten choafen öm alle tessame de Antwoot : „Jou“

Nou holden däm Professor twea Doasen Bier ouner däm Deesch noo boowe un kippten dat chanze Bier in däm Pott un füllde ssoa ouk däm läasden Roum teesche däm Ssaund uut. Die Studenten laachden.

As dat Laache ssich cheleech hadde, sseet däm Professor: „Ick mööchde dat Söi däm Pott as de Repräsentation van Öarem Leewe aankiike.

De Golbälle ssinn de wichtigten Dinge en Öarem Leewe: De Fammilige, dä Ke-iner, Öare Chesoundhe-it, Öare Fröünde, de leewsten jo de le-idenschaftlichen Aspekte

van Öarem Leewe, de, falls en Öarem Leewe allet ounere verloore chingk, Öar Leewe trotzdem noo erfüllend wöar.

De Kieselste-in stohn föar de ouneren Dinge en Öarem Leewe, Öare Arbe-id, Öar Huus, Öar Auto.

Dä Ssaund ös allet aunere, eewe halt de Kle-inichke-iten. Wenn Sö-i dän Ssaund te ears en däm Pott cheewend“, fuhr däm Professor fott, „heet et ke-inem Platz föar de Kiesel-ste-in un föar de Golfbälle.

Datsselwe chilt föar Öar Leewe. Wenn Söi all Öare Tiit un Enerchie in Kle-inichke-iten stoppen, häwwwe Chitt ke-im Platz föar de weechdigen Ssakes. Passet op de Dinge op, de Öar Chlück chefährden.

Speelen Söi met Öare Ke-iner Neame Söi ssich Tiit föar de Ssaakes, de wirklich weechdich ssinnt. Choone Söi met Öarem Partner uut tum Eete. Et bliiw noo chenuch Tiit, öm dat Huus te putze of ounere Pfleechte te erledige.“

„Aachden Söi te ears op de Golfbälle, de Ssaakes also, de besouners weechdich ssinn. Ssette Söi Öare Prioritäten. Dän Rees ös mer bloass Ssaund.“

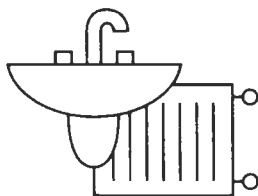
E-iner van de Studenten höilt de Haund no boowen un woul we-ite, wat dänn met däm Bier wöar.

Däm Professor schmunzelden: „Ick ssinn froah, dat Söi dat frooge. Dat ös doföar do, öm Öane te wiise, ewechaal wie schwöär Öar Leewe ouk ssin ssall, dat et ömmer no em Platz chiff föar e-in of twea Bier.“

Chefoune em Blättsche
vam Dümptener Bürgerverein
„Unser Dümpten“ Utchaaft 1/06
Ssummer 2006

öwwersatt van
F.Wilhelm von Gehlen,
Stammdeesch „Aul Ssaan“

KÖSTERS



Sanitär und Heizung GmbH & Co. KG

Meisterbetrieb

Telefon (02 08) 7 29 36
Telefax (02 08) 75 46 94
Schmalbeekstraße 10
45475 Mülheim an der Ruhr

- **Gas-, Wasser- und
sanitäre Installation**
- **Heizungsbau**
- **Solartechnik**
- **Regenwasseranlagen**

e-mail: info@koesters-sanitaer-heizung.de
www.koesters-sanitaer-heizung.de

Notdienst: Sanitär 0170/9516198
Heizung 0170/9516199

Gunnar Kürbis

Getränkeanlagen · Bau · Wartung

**Sachkundiger § 16
Hygieneservice
Wirtebedarf**

Gunnar Kürbis

An der Halde 37
Mülheim an der Ruhr
Telefon (02 08) 99 55 88
Telefax (02 08) 99 55 89

Die Begegnungsstätte Bürgermeisteramt Dümpten e.V. (BBD)

wurde als gemeinnütziger Verein 1995 gegründet. Sie ist Kommunikationszentrum für viele ältere Menschen. So treffen sich zum Beispiel regelmäßig mittwochs in der Zeit zwischen 08:00 und 12:00 Uhr etwa 35 bis 50 Seniorinnen und Senioren genauso wie jüngere Bürgerinnen und Bürger zum gemeinsamen Frühstück. Hier wird gelacht und geklönt und bei Kaffee und leckeren Frühstücksbrötchen werden Anekdoten rund um das „Königreich Dümpten“ ausgetauscht.

Aber nicht nur kommunikativ und fröhlich geht es hier zu, sondern auch informativ. So kommen z. B. regelmäßig Mitarbeiter der Mülheimer Polizei in die BBD, um über Themen wie „Schutz vor Taschendiebstahl in der Vorweihnachtszeit“ oder „Verkehrsführung während des Baus der Umgehungsstraße (Mannesmannallee) zu berichten.

Geistig rege wie Seniorinnen und Senioren der heutigen Zeit nun einmal so sind, werden die von der BBD angebotenen PC Kurse sehr gut angenommen. Auch die jetzt neu stattfindenden Einführungen in die Internetbenutzung haben großen Zulauf.

Da viele unserer „Rentner“ auch noch – Gott sei Dank – bis ins hohe Alter reisen, gibt es diesbezüglich immer viel zu berichten und auch zu zeigen. Die BBD bietet zu diesem Thema ab Herbst 2007 Diabende an, in denen Daheimgebliebenen die große weite Welt in Wort und Bild dargestellt wird. Wir dürfen gespannt sein, denn: Auch das ältere Auge sieht noch scharf genug und hat für das ein oder andere Bild den richtigen Fokus. (Reisen kann man übrigens auch mit der BBD, Anm. d. Red.)

Wer zu Hause geblieben oder wieder dort angekommen ist, der kann in der BBD weiter Programm machen. Hier gibt es traditionell das Frühlings- und Herbstfest.

Unter Insidern wird es bereits schon das „Dümptener Oktober-Fest“ genannt. Weißworscht und Brez'n dürfen hierbei natürlich nicht fehlen.

Sie möchten lieber privat feiern? Auch kein Problem. Viele Dümptener Bürgerinnen und Bürger haben die Räume der BBD bereits für Ihre Feste genutzt. Kinderkommunionen und Konfirmationen wurden hier gefeiert. Aber auch Hochzeiten – egal, ob grüne, silberne oder goldene – wurden hier erlebt. Selbstverständlich immer mit Hinweis auf die Vorschriften – vor allem der Nachtruhe.

Das Catering übernehmen die mietenden Personen selber. So profitieren auch die umliegenden Caterer davon. Hier zu nennen ist das anliegende Hotel Kuhn, mit dem seit Jahren eine gute und friedliche nachbarschaftliche Gemeinschaft besteht.

Aber nicht nur Privatpersonen, auch vielen – vor allem Dümptener – Vereinen bietet die BBD für ihre Sitzungen und Feierlichkeiten ein zu Hause. So ist auch der Dümptener Bürgerverein beständiger Gast im Hause des „Vereinsnachbars“.

Alles in allem: Die ehrenamtlich Tätigen der BBD – mittlerweile (fast) alle über 60 – sind mit viel Spaß und Hingabe bei der Sache. Die vielen Handreichungen, freundlichen Gesten oder einfach nur das „Danke, das habt Ihr wieder schön gemacht. Gut, dass es Euch hier gibt“, sind Anerkennung und Dank für deren Leistung und zeigen, wie wichtig solch eine Begegnungsstätte in unserem Stadtteil ist.

So freuen wir uns, wenn wir auch in den nächsten Jahren für Sie tätig sein dürfen. Jeder, der gerne mit uns lacht und feiert, lernt und lebt, ist herzlich eingeladen, an dieser für Dümpten einmaligen Gemeinschaft teilzuhaben.

Mit freundlichen Grüßen

Horst Schiffmann · 1. Vorsitzender

Udo Weyers · 2. Vorsitzender

"Kopfarbeit"

Doris Breitzkreutz, Frisör
Oberheidstraße 166
45475 Mülheim an der Ruhr
Telefon (0208) 73031 · Fax 757365

**Seit über 40 Jahren als Meisterbetrieb in Dümpten
Fleischerei & Party-Service**

Jürgen Zier



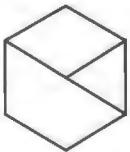
**Anne-Frank-Straße 11
Mülheim-Dümpten
Telefon (02 08) 7 14 96**

Party-Service

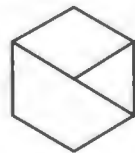


**Wir liefern Ihnen auf Vorbestellung täglich preisgünstig,
auch im Abo, Ihren Mittagstisch.**

Gisela Abendroth



**LOTTO · TOTO · RennQuintett
Zeitschriften · Schreibwaren
Tabakwaren**



Mühlenstraße 177 · 45473 Mülheim-Dümpten · ☎ (02 08) 75 65 62

Herzlichen Dank

*sagen wir allen Inserenten,
Freunden und Gönnern
sowie allen Mitarbeitern
für die tatkräftige
Unterstützung.*



Wir bitten

beim Einkauf unsere Inserenten zu berücksichtigen.

Der Vorstand

Impressum

- Herausgeber (verantwort.): Dümpfener Bürgerverein e.V.
Redaktion: Hugo Hemb (Leitung), Marion Spree, Dirk H. Hübner,
Hartmut Kraatz, Carsten Schmidt
Anzeigen: Dirk-Holger Hübner
Redaktionsanschrift: Dümpfener Bürgerverein e.V. „Unser Dümpfen“
Postfach 10 04 23, 45404 Mülheim an der Ruhr
Internet: www.duemptener-buergerverein.de
Konto: Sparkasse Mülheim an der Ruhr
(BLZ 362 500 00) Konto-Nr. 466 705 616
Druck + Verarbeitung: Friedrich Kobler Nachf., Inh. Manfred aus dem Kahmen
Auerstraße 31 · 45468 Mülheim an der Ruhr
Fon (02 08) 47 11 72 · Fax (02 08) 47 88 22
ISDN-Leonardo (02 08) 44 44 123
mail@kobler-druck.de · www.kobler-druck.de

Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Veröffentlichungen erfolgen nach bestem Wissen.

Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Garantie übernommen. Die Redaktion behält sich sinngemäße Kürzungen von Leserbriefen vor.

Nachdruck mit Quellenangabe gestattet; zwei Belegexemplare erbeten.

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier!



RICHARD Dachbau

Mit der Erfahrung
aus mehr als
70 Jahren:



Gut **bedachte** Lösungen für Ihr sicheres
und schönes Zuhause.

- Dacheindeckung
 - Bauklempnerei
 - Fassadenbekleidung
 - Flachdachabdichtung
 - Balkon-Sanierung
 - Dachbegrünung
 - Dachgeschoss-Komplettausbau
 - Reparatur-Dienst
- >> **GARANT-DACH** <<

Hustadtweg 65 • 45475 Mülheim an der Ruhr

Telefon: (02 08) 75 32 77 • Telefax: (02 08) 75 38 48

E-Mail: M.Richard.Dachbau@t-online.de • Internet: www.Richard-Dachbau.de

Der Glaser.



Meisterwerkstätte für

MANFRED LERCH

- Glasschleiferei
- Reparaturverglasung
- Isolierglas
- Kristallspiegel
- Tischplatten
- Fachberatung

Ständige Ausstellung von Fensteraufhängern!

Werkstatt:

Beutherstraße 7 (Bürgermeisteramt)
45475 Mülheim-Dümpten
Telefon (0208) 75 36 15

Dienstleister, Partner, Berater

- die MEG ist immer für Sie da!

Wir tun unser Bestes für die Stadt und für rund 175.000 Einwohnerinnen und Einwohner. Damit Sie zum Beispiel im Winter nicht ins Rutschen kommen, im Sommer auf sauberen Wegen spazieren, Ihre Schadstoffe aus Haushalt und Hobby umweltgerecht entsorgen können und als Unternehmer optimale Lösungen für den betrieblichen Umweltschutz erhalten.

Unsere Leistungen im Überblick

- Kommunalservice
 - Abfallberatung
 - Müllabfuhr
 - Straßen- und Flächenreinigung
 - Winterdienst
 - Recyclinghof
 - Schadstoffmobil
 - Sperrmüllentsorgung
 - Container-Service
-
- Firmenservice
 - Abfallmanagement
 - Baustellenentsorgung
 - Abbruch/Sanierung
 - Sonderabfälle
 - Facility Management



Rundum-
Service aus
der Hand

MEG mbH
Mülheimer Entsorgungsgesellschaft

MEG mbH, Pilgerstr. 25, 45473 Mülheim an der Ruhr
Wenn Sie Fragen haben, Rat oder Hilfe brauchen:
Rufen Sie uns bitte an, Tel. 02 08/9 96 60-0, www.mheg.de

... eine der größten Ausstellungen im Ruhrgebiet

Zum Beispiel: Waschmaschinen schon ab 199,- €
Fabrikneue Waschmaschinen mit kleinen
äußerlichen Fehlern sind billiger:
Sie sparen bis zu 350,- €



Besuchen Sie unsere
Einbaugeräte-Ausstellung
in der ersten Etage

Gehen Sie auf Nummer sicher!

Lieferung innerhalb von 24 Std. • incl. Anlieferung im
Umkreis von 40 km • Ihr Altgerät nehmen wir gerne in Zahlung
Alle Geräte sind fabrikneu • Garantie bis zu 7 Jahren
Reparaturservice für alle Fabrikate

HÖFMANN
DER HAUSGERÄTE-PROFI

Mülheim-Dümpten • Heidkamp 24 • Tel. 0208-996750 • Sie erreichen uns über die A 40
Abfahrt Winkhausen/Aktienstraße, 50 m Richtung Essen, links Oberheidstraße, 3.links Heidkamp 24
Öffnungszeiten montags - freitags 10.00 bis 19.00 Uhr, samstags 10.00 bis 14.00 Uhr